



Kultur- og museumsformidling til asiater

Innspill fra medlemmer



Liv Ramskjær, lederen av forbundet sendte på vegne av InnOpp ut en forespørsel til medlemmene om innspill til denne problemstillingen.

Her er momenter vi fikk tilbake.





Kulturforståelse er viktig:

«Asia er stort og har mye større forskjeller mellom de ulike landene/regionene, enn det vi ser i Europa og Amerika. Det er derfor vanskelig å snakke om Asia som ett marked».

«De østasiatiske landene liker ikke å bli tatt for sine naboer. Henvender vi oss til koreanerne som om de er japanere, kan vi være sikre på at de blir fornærmet. Legger vi for mye til rette for kineserne, blir særlig japanerne skuffet. Særlig gjelder dette ved skilting: har en skilt på kinesisk, må de også være på japansk - og omvendt».

KODE (Bergensmuseene) deler inn Asia slik:

Europeisk Asia: Tyrkia, Israel, Armenia og Georgia

Sør-Asia: India, Indonesia, Malaysia, Singapore og Thailand

Øst-Asia: Japan, Sør Korea, Taiwan og Hong Kong, Fastlandskina
(og disse behandles hver for seg) »





Taiwan og Hong Kong:

Gjester fra disse landene (områdene) er de mest «europiske» av de østasiatiske markedene. De reiser i større grad enn japanere og koreanere rundt på egen hånd, eller deltar på rundreiser som er mer påkostet (og mindre hektiske) enn fastlandskinesernes. De snakker også mye bedre engelsk. Noen internasjonale turoperatører er aktive særlig i Taiwan, men vi har også kontakt med flere lokale operatører med kontor i Europa.

Fastlandskina:

Vi har en del kinesiske turister, men det vil nok komme betydelig flere de kommende årene. Dessverre er det ofte slik at kineserne er de turistene som har absolutt dårligst tid. De har satt opp hektiske tidsplaner, som sikkert tilfredsstillende «been-there-done-that-turistene» som dette markedet fortsatt preges av. Når de i tillegg, for å kutte kostnader, velger hoteller som ligger usentralt til, går mye av dagen med til transport fra hotell til attraksjon.





“In Finland there is several museums which have made signs and other guidance solutions for Asian and Russian tourists.

The latest (and maybe the most modern) solution you’ll find in *Moomin museum in Tampere* (opened last autumn). Good examples are also in several museum in the Helsinki area, for examples in Helinä Rautavaara museo in Espoo”.





«Vi har mange gjester fra Asia (Japan, Sør-Korea, China, Singapur og andre «rike» land). Mange kommer med egen guide, men flere og flere som enkeltturist. Typisk er en gruppe med 4-5 unge asiatiske jenter under 30 år. De bruker generelt lite tid, virker likevel alltid fornøyde, kjøper gjerne suvenirer, men aldri bøker. De er flyttende på engelsk. Vår brosjyre er oversatt til mandarin, og det fører alltid til forundring og takknemlighet. De liker omvisninger, der ser jeg ikke noe forskjell til andre kulturkretser. Stiller aldri spørsmål, muligens anses det som uhøflig.

Mitt inntrykk er at det skjønner veldig lite av det som museet formidler. De er på jakt etter noe som de oppfatter som autentisk og eksotisk, uten at de virkelig bryr seg om autenticitet. Deres kunnskap om europeisk historie er etter mitt inntrykk svært lavt. På den andre siden finnes det også asiatiske grupper med asiatisk guide som bor i Norge. Men vi vet ikke hva de formidler.

Oppsummering: Mange asiatiske turister, liker å ta bilder, smiler, er fornøyde, men hva som virkelig foregår vet jeg ikke....»

